

# CUR AQUA

003850



## SE KÖKSBLANDARE

Bruksanvisning i original  
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

## NO KJØKKENBATTERI

Bruksanvisning  
(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

## PL KJØKKENBATTERI

Instrukcja obsługi  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)  
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

## EN KITCHEN MIXER TAP

Operating instructions  
(Translation of the original instructions)  
Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

## DE KÜCHENMISCHBATTERIE

Gebrauchsanweisung  
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)  
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!  
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

## FI KEITTIÖSEKOITAJA

Käyttöohje  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)  
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

## FR MITIGEUR DE CUISINE

Mode d'emploi  
(Traduction du mode d'emploi original)  
Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

## NL KEUKENMENGKRAAN

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)  
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)  
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.  
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.se](http://www.jula.se)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.no](http://www.jula.no)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Jula reserves the right to make changes.  
For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

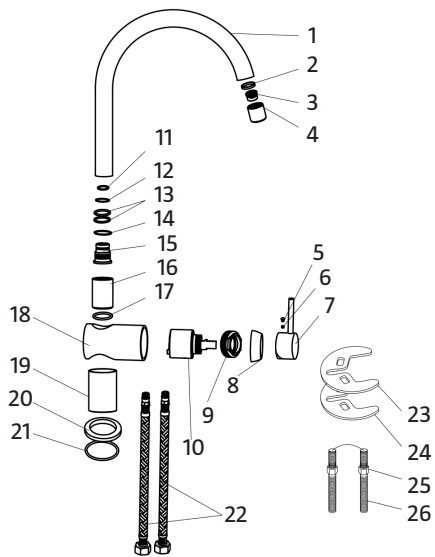
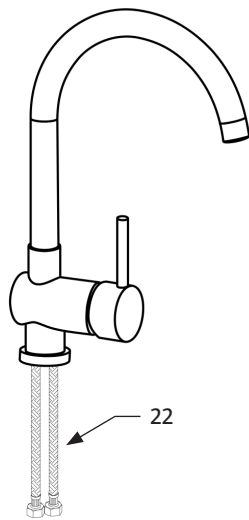
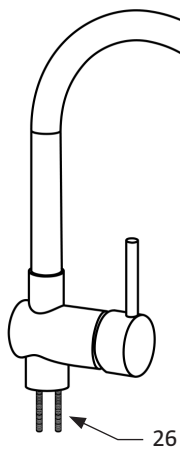
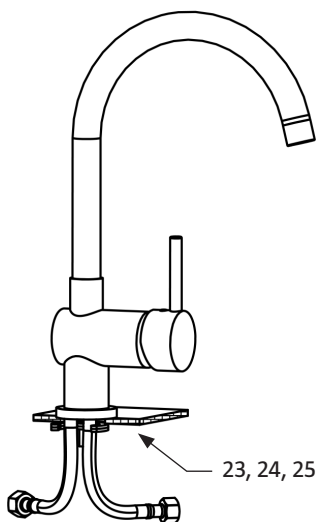
Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.  
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.  
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA  
2021-10-19  
© Jula AB

**1****2****3****4**

## BESKRIVNING

1. *Utloppspip*
2. *Gummipackning*
3. *Filter*
4. *Strålsamlare*
5. *Röd/blå indikering*
6. *Låsskruv för handtag*
7. *Handtag*
8. *Dekorning*
9. *Trycktätning*
10. *Reglerpaket*
11. *O-ring*
12. *ABS-ring*
13. *O-ring*
14. *ABS-ring*
15. *Mässingkoppling*
16. *Täckhylsa, koppling*
17. *O-ring*
18. *Blandarhus*
19. *Hylsa*
20. *Säte*
21. *O-ring*
22. *Flexslang*
23. *Hästskofäste gummi*
24. *Hästskofäste metall*
25. *Mutter*
26. *Gängstång*

### BILD 1

## MONTERING

### OBS!

**Säkerställ att vattnet är avstängt innan arbetet påbörjas.**

1. Montera flexslangarna på blandarhuset.

### BILD 2

2. Montera gängstångerna på blandarhuset.

### BILD 3

3. Montera fästet (hästskofäste och mutter) till gängstången. Anslut flexslangarna till respektive vattenledning.

### BILD 4

## BESKRIVELSE

1. Utløpsrør
2. Gummipakning
3. Filter
4. Strålesamler
5. Rød/blå indikator
6. Låseskrue for håndtak
7. Håndtak
8. Dekoring
9. Trykkpakning
10. Reguleringspakning
11. O-ring
12. ABS-ring
13. O-ring
14. ABS-ring
15. Messingkobling
16. Dekkhylse, kobling
17. O-ring
18. Blandebatterihus
19. Pipe
20. Sete
21. O-ring
22. Fleksislange
23. Hesteskofeste gummi
24. Hesteskofeste metall
25. Mutter
26. Gjengestang

### BILDE 1

## MONTERING

### MERK!

**Før du begynner å arbeide, må du forsikre deg om at vannet er avstengt.**

1. Monter fleksislangene på blandebatterihuset.

### BILDE 2

2. Monter gjengestengene på blandebatterihuset.

### BILDE 3

3. Monter festet (hesteskofeste og mutter) til gjengestangen. Koble fleksislangene til hver sin vannledning.

### BILDE 4

## OPIS

1. Wylewka
2. Gumowa uszczelka
3. Filtr
4. Perlator
5. Oznaczenie czerwone/niebieskie
6. Śruba blokująca uchwyt
7. Uchwyt
8. Pierścień dekoracyjny
9. Uszczelka zabezpieczająca przed wodą pod ciśnieniem
10. Zestaw regulujący
11. O-ring
12. ABS-ring
13. O-ring
14. ABS-ring
15. Złącze mosiężne
16. Nakładka maskująca, złącze
17. O-ring
18. Zawór mieszający
19. Nasadka
20. Siedzisko
21. O-ring
22. Wąż elastyczny
23. Gumowa podkładka w kształcie podkowy
24. Metalowa podkładka w kształcie podkowy
25. Nakrętka
26. Pręt gwintowany

### RYS. 1

## MONTAŻ

### UWAGA!

**Zanim rozpoczniesz prace montażowe, upewnij się, że zawór wody jest zakrecony.**

1. Zamontuj węże elastyczne na korpusie baterii.

### RYS. 2

2. Zamontuj pręty gwintowane na korpusie baterii.

### RYS. 3

3. Zamontuj podkładkę (w kształcie podkowy oraz nakrętkę) na gwintowanym pręcie. Podłącz węże do odpowiedniego wylotu wody.

### RYS. 4

## DESCRIPTION

1. Spout
2. Rubber washer
3. Filter
4. Tap aerator
5. Red/blue indicator
6. Locking screw for handle
7. Handle
8. Dress ring
9. Pressure seal
10. Valve
11. O-ring
12. ABS ring
13. O-ring
14. ABS ring
15. Brass coupling
16. Sleeve, coupling
17. O-ring
18. Mixer housing
19. Sleeve
20. Seat
21. O-ring
22. Flexible hose
23. Rubber horseshoe
24. Metal horseshoe
25. Nut
26. Threaded rod

**FIG. 1**

## INSTALLATION

### NOTE:

**Make sure to turn the water off first.**

1. Fit the flexible hoses on the mixer housing.

**FIG. 2**

2. Fit the threaded rods on the mixer housing.

**FIG. 3**

3. Fit the fasteners (horseshoe and nut) to the threaded rods. Connect the flexible hoses to the water pipes.

**FIG. 4**

## BESCHREIBUNG

1. Auslaufrohr
2. Gummidichtung
3. Filter
4. Strahlkollektoren
5. Rote/blauere Anzeige
6. Feststellschraube für Griff
7. Griff
8. Zierring
9. Druckdichtung
10. Reglerpaket
11. O-Ring
12. ABS-Ring
13. O-Ring
14. ABS-Ring
15. Messingverbindungsstück
16. Abdeckhülse, Verbindungsstück
17. O-Ring
18. Mischerverkleidung
19. Hülse
20. Sitz
21. O-Ring
22. Flexibler Schlauch
23. Hufeisenförmige Platte aus Gummi
24. Hufeisenförmige Platte aus Metall
25. Mutter
26. Gewindestange

### ABB. 1

## MONTAGE

### ACHTUNG!

**Stellen Sie sicher, dass das Wasser vor Beginn der Arbeiten abgestellt ist.**

1. Bringen Sie die Flexschläuche an der Mischerverkleidung an.

### ABB. 2

2. Befestigen Sie die Gewindestangen an der Mischerverkleidung.

### ABB. 3

3. Montieren Sie die Halterung (Hufeisen und Mutter) an der Gewindestange. Schließen Sie die Flexschläuche an die entsprechenden Wasserleitungen an.

### ABB. 4



## KUVAUS

1. Juoksuputki
2. Kumitiiviste
3. Suodatin
4. Juoksuputken pää
5. Punainen/sininen merkintä
6. Kahvan lukitusruuvi
7. Kahva
8. Koristerengas
9. Painetiiviste
10. Säädinpaketti
11. O-rengas
12. ABS-rengas
13. O-rengas
14. ABS-rengas
15. Messinkiliitin
16. Liittimen peiteholkki
17. O-rengas
18. Sekoittajan kotelo
19. Holkki
20. Tukirengas
21. O-rengas
22. Joustava letku
23. Hevoskenkäkiinnitys, kumia
24. Hevoskenkäkiinnitys, metallia
25. Mutteri
26. Kierretanko

### KUVA 1

## ASENNUS

### HUOM!

**Varmista, että vedensyöttö on katkaistu ennen töiden aloittamista.**

1. Asenna joustoletkut sekoittajan koteloon.

### KUVA 2

2. Asenna kierretangot sekoittajan koteloon.

### KUVA 3

3. Asenna kiinnike (hevoskenkäkiinnike ja mutteri) kierretankoon. Liitä joustoletkut vastaaviin vesiputkiin.

### KUVA 4

## DESCRIPTION

1. *Bec*
2. *Joint en caoutchouc*
3. *Filtre*
4. *Régulateur de jet*
5. *Indicateur rouge/bleu*
6. *Vis de blocage pour poignée*
7. *Poignée*
8. *Anneau*
9. *Joint d'étanchéité*
10. *Cartouche thermostatique*
11. *Joint torique*
12. *Joint ABS*
13. *Joint torique*
14. *Joint ABS*
15. *Raccord en laiton*
16. *Manchon, raccord*
17. *Joint torique*
18. *Corps du mitigeur*
19. *Douille*
20. *Siège*
21. *Joint torique*
22. *Tuyau flexible*
23. *Arceau en caoutchouc*
24. *Arceau métallique*
25. *Écrou*
26. *Tige filetée*

**FIG. 1**

## INSTALLATION

### REMARQUE !

**Assurez-vous que l'eau est coupée avant de commencer le travail.**

1. Montez les tuyaux flexibles sur le boîtier du mitigeur.

**FIG. 2**

2. Installez les tiges filetées sur le boîtier du mélangeur.

**FIG. 3**

3. Montez le support (arceau et écrou) sur la tige filetée. Raccordez les tuyaux flexibles à leurs conduites d'eau respectives.

**FIG. 4**

## BESCHRIJVING

1. Uitloop
2. Rubberen pakking
3. Filter
4. Kop
5. Rode/blauwe indicatie
6. Borgschroef voor handvat
7. Handgreep
8. Decoratieve ring
9. Drukafdichting
10. Regelpakket
11. O-ring
12. ABS-ring
13. O-ring
14. ABS-ring
15. Koppeling messing
16. Afdekkap, koppeling
17. O-ring
18. Mengbehuizing
19. Omslag
20. Zitting
21. O-ring
22. Flexibele slang
23. Rubberen hoefijzer
24. Metalen hoefijzer
25. Moer
26. Draadstang

### AFB. 1

## INSTALLATIE

### LET OP!

**Zorg ervoor dat het water is afgesloten voordat u met de werkzaamheden begint.**

1. Monteer de flexibele slangen op de mengbehuizing.

### AFB. 2

2. Monteer de draadstangen op de mengbehuizing.

### AFB. 3

3. Plaats de beugel (hoefijzer en moer) op de draadstang. Sluit de flexibele slangen aan op de betreffende waterleiding.

### AFB. 4

